

10/08/2023



CHRIST AND BIBLE - CENTERED MISSION

基督為中心 - 主道為經緯

Chinese Bible Church of Maryland

馬利蘭中華聖經教會

洛城堂 4414 Muncaster Mill Road, Rockville, Maryland 20853

蓋城堂 18757 N. Frederick Ave., Gaithersburg, MD 20879

Tel: 301-924-4855 • Church Website: www.cbcm.org

主日實體/網上主日敬拜

洛城國語堂主日, 上午九時三刻

在讚美中敬拜

讚美全能神; 何等恩典; 我拿甚麼獻給你

序樂/宣召

陳雲海弟兄

雷聖芬姊妹

焦林恩澄執事

祈禱/榮耀頌

蔣淙昕牧師

在禱告中敬拜

在聆聽中敬拜

信息: 「敗壞的心仍有希望」

- 何西阿書 10:1-15

三一頌/祝福/報告

洛城粵語堂主日, 上午九時三刻

報告/歡迎

讚美/祈禱

萬王之王, 萬主之主; 讚頌你聖名; 再次將我更新

獻詩: 「放心, 倚靠上帝」

奉獻

讀經

哥林多後書 8:1-7

信息

「捐獻的事」- 哥林多前書 16:1-4

回應: 身心奉獻

祝福

講員: 鄭會淦牧師

領會/領詩: 唐利華執事

司琴: 鍾岑蔚琪執事

蓋城國語堂主日, 上午十一時半

在讚美中敬拜

敬拜主; 有一位神; 寶貴十架

序樂/宣召

貢雲華弟兄

李昀菁姊妹

祈禱/榮耀頌

趙明弟兄

王茂興長老

在禱告中敬拜

在話語中敬拜

在聆聽中敬拜

讀經: 路加福音 10:39-42

信息: 「獻上活祭」- 羅馬書 12:1-8

三一頌/祝福/報告

本月金句: 「耶和華是我的力量, 是我的盾牌; 我的心倚靠他, 我就得到幫助; 所以我的心歡樂。我要用詩歌頌讚他。耶和華是他子民的力量, 又是他受貧者得救的保障。求你拯救你的子民, 賜福給你的產業, 牧養他們, 懷抱他們, 直到永遠。」

詩篇廿八篇七至九節 (引自新譯本)

English In-Person/Online Sunday Worship Services

Gaithersburg – English

10:00 AM

Call to Worship P. K. Kannan

Singspiration Michael Lim

Message Felix Chiu

“Respect For Authority” – Romans 13:1-7

Closing Prayer

Welcome & Announcements P. K. Kannan

Rockville – English/Youth

11:20 AM

Call to Worship Patrick Ho

Praise Singing

Message Pastor Steve Eatmon

“The Gray Areas, Part 2” - Romans 14:1-23

Welcome & Announcements Pastor Steve Eatmon

Closing Prayer

Monthly Scripture: The LORD is my strength and my shield; my heart trusts in him, and I am helped. My heart leaps for joy and I will give thanks to him in song. The LORD is the strength of his people, a fortress of salvation for his anointed one. Save your people and bless your inheritance; be their shepherd and carry them forever. Psalm 124:1-8

上週會員大會選票結果

丘沛毅弟兄擔任英語事工傳道

印証 686

不印証 5

棄權 21

教會動態

1. 上週會員大會: 投票通過印證丘沛毅弟兄將擔任教會的英語事工傳道.
2. 十月愛牧月: 請弟兄姊妹在禱告中記念各教牧同工, 並他們的事工.
3. 全教會諮詢研討會議: 今日下午 1-2 時, 在洛城堂交誼廳, 請預留時間參加.
4. 宣道部: 10/15 為教會今年的第三個宣教主日, 講員包括: Alan 弟兄、韓醫師、Ahna 姊妹、Laura 醫師、保羅弟兄、溫納德夫婦、Zoe 和 Lucian. 請弟兄姊妹預備心參加.
5. 作為一個信徒, 我們在生活中有很多機會與人傳講福音, 不論是作為父母去教導兒女、與朋友分享福音、在主日學班中教導神的話語、或是在小組/查經班學習聖經, 我們都需要認真的去學習怎樣有效的教導別人明白神的話語, 因為福音本是神的大能, 能改變人的生命. 歡迎諳英語的弟兄姊妹來參加從 10/17 開始每兩星期一次的專題學習 "Teaching to Change Lives", 每隔週二晚 7 時至 9 時在 B09 課室, 備晚餐. 講員: 尹明恩牧師/ 丘沛毅弟兄. 報名請聯絡 timothy.tang@cbcmgroups.org.
6. 請預留時間: 教會將於 11/4 星期六上午 8 時至下午 5 時在洛城堂舉辦首屆亞裔美國人社區心理健康研討會. 請加入與我們分享相關經驗、磨合新理念、尋找資源, 並與對心理健康有相同的看法與期望的弟兄姊妹彼此連合. 若有興趣提供協助, 下主日 10/15 下午 1 時, 我們將在 B03/05 召開籌備會議, 討論研討課程的主題並計劃後續步驟. 如有疑問, 請聯絡唐君弘執事 timothy.tang@cbcmgroups.org 或易文莉姊妹 emily.yee@cbcmgroups.org.
7. 關懷部:
 - (1) 分享聖誕禮物行動(鞋盒項目)已經開始至 11/19 結束. 這是為世界各地有需要的孩童包裝聖誕禮物的事工, 由當地教會將禮物及主耶穌的好消息一同發送出去, 很多收到禮物的孩童都參加了門徒訓練的項目. 請附上 \$10 用作郵遞及其他項目的費用. 洛城堂請散會後至會客室的事工桌查詢, 蓋城堂請至大堂查詢.
 - (2) 使者「親子共成長研習課程」網上共六堂課 11/4, 11/11, 11/28, 12/2, 12/9, 12/16, 用國語講授, 共 \$100. 10/14 前報名, 九折優惠. 關懷部支助每位參加者 \$40. 請至基督使者協會網站報名. 請將收據、你的名字、地址及電話郵寄到 Lisa Chen lisa.chen@cbcmgroups.org 以便郵寄你支助的費用. 詳情請看傳單.
8. 團契部: 「美漂青年營」適合基督徒邀請年輕朋友一起參加. 時間地點: 10/13-15, 馬利蘭中華聖經教會洛城堂. 講員: 王星然、陸尊恩、藍星、柏雨成帶來深具啟發性的信息, 營會後還有華盛頓特區旅遊! 內卷、激變、多元的時代, 怎樣被認可, 才稱得上成熟? 邀請在北美工作的青年, 從基督信仰的視角出發, 歷史、神學、傳播、心理多面向及豐富的活動形式, 一起來探索這些問題的答案! 感興趣的朋友請在夾頁上掃碼或至基督使者協會網站報名.
9. 弟兄團契邀請各位男士(小男生也歡迎):
我們一起去: 10/28 星期六上午 10 時半至下午 2 時半, 前往馬利蘭州 Annapolis 安那波利斯的美國海軍學院. 由一位退役海軍上校(也是學院畢業生)帶領參觀.
我們一起成長: (1) 屬靈上: 討論敬虔的領導才能; (2) 關係上: 與他人建立信任. 提供國語/粵語翻譯. 鼓勵拼車前往. 如需回覆或提問, 請電郵 mensgroup@cbcmgroups.org. 將在活動前發出詳細資訊.

洛城中文堂(國/粵語)

1. 國語堂主日早禱會: 上午 9 時, B03/05 課室.
2. 國語堂週三禱告會: 晚上 8 時網上, 請聯繫蔣牧師 edward.jiang@cbcm.org.
3. 國語堂主日學: 「以弗所書」、「成長與得勝的生命」、「會員班(洗禮/轉會)」、「主日福音班」、「慕道班»: 上午 11 時半
4. 粵語堂負責排桌椅: 九至十一月份, 請粵語堂的弟兄姊妹於敬拜後幫忙排午餐桌椅.
5. 粵語堂主日早禱會: 上午 9 時在 B01 課室及網上, 聯繫鄭牧師 vitus.cheng@cbcm.org.
6. 粵語堂主日學: 「不止息的教導和關顧-民數記」、「真愛人生」、「會員班(洗禮/轉會)」、「慕道班»: 上午 11 時半
7. 洛城國語堂同工聚會: 10/21 週六, 下午 12 時至 3 時在洛城堂交誼廳. 團契部誠摯邀請在洛城國語堂服事的同工及家人們來參加聚會! 一家一菜. 看哪, 弟兄和睦同居是何等的善, 何等的美! (詩篇 133:1) 盼望在不同崗位服事的同工們彼此分享, 在靈裏彼此鼓勵, 互相建造. 詳情請參夾頁邀請卡. 聯繫人: 孫安娜執事 anna.klein@cbcmgroups.org.

蓋城中文堂(電話 301-216-9598)

1. 週三禱告會: 晚上 8 時在網上
2. 晨禱: 週一至週五上午 8 時, 在網上, 一起學習用神的話語禱讀, 請聯繫蒲牧師 christopher.poh@cbcm.org
3. 主日學: 「雅歌書」、「舊約綜覽」、「慕道班」、「會員班(洗禮/轉會)」: 上午 10 時
4. 少年主日學: 週日上午 11 時半, Room 226
5. 兒童部:
 - (1) 孩童照顧: 週日上午 10 時, Room 224
 - (2) 兒童主日學: 週日上午 11 時半, 幼兒班 Room 101, 學前班 Room 224, 國小班 Room 225.
6. 今年的秋季已經來臨, 秋季是收成的季節, 主說莊稼已經熟了, 要收的莊稼多, 作工的人少. 願弟兄姊妹們齊心協力, 一起為主收莊稼, 拯救失喪的靈魂. 蓋城堂秋季幸福小組活動將於 10 月中旬-12 月中旬間展開, 各細胞小組統一採用幸福小組的形式聚會, 幸福小組結束後再恢復原來的聚會形式. 請聯繫: 張愛軍弟兄 aijun.zhang@cbcmgroups.org.

2023 年 10 月 8 日 國語堂主日福音慕道班

感謝主, 上主日(10/01/2023)福音班有 4 位(實體)慕道友, 慕道班也有 1 位慕道友. 傳福音是教會增長的第一線, 一個真正重生得救的基督徒, 傳福音是他(她)的責任、福份與感恩的回應. 如經上所記: 「報福音傳喜信的人, 他們的腳蹤何等佳美!」(羅 10:15). 請弟兄姊妹繼續為福音事工代禱, 積極的邀請親友、鄰居、同事來參加主日實體或網上的福音外展.

下週主日(10/15/2023)是本年度教會第三次宣道主日, 主日福音慕道班暫停一次.

- (1) 福音組 (11:25 AM-12:30 PM)

實體教室: B10, Teams 教室, 每主日上午 11:25 AM [請點擊此處登入](#).

「欠債還錢」- 講員: 張慶華弟兄

欠債還錢是天經地義的事。我們個人買房要找銀行貸款, 每月還房貸。政府發行債卷, 國家發行國債, 都是欠債, 都要還錢。欠債無力償還, 對個人, 政府和國家都是危機。當我們陷入債務危機的時候, 我們多麼希望債主會減免我們的債務。主耶穌在路加福音第7章41-48節, 用免債的比喻來說明赦罪的恩典。正如我們自己不能免除我們欠別人的債, 我們也不能救自己脫離罪惡。只有靠著主耶穌的恩典, 才能罪得赦免。免債是天大的恩典, 而赦罪則是神的恩典, 是福音的真理。請你來聽福音。

(2) 慕道組(實體教室: B06, 11:30 AM-12:30 PM)

「基要真理答疑」(教師: 唐世朗弟兄) - 歡迎對真理要進一步問答者參加。

Meetings this week 本週聚會: www.cbcm.org

Tuesday 週二 10/10

- Rockville: Pilgrim Mandarin Women's Bible Study, 9:30 AM, online meeting
洛城堂: 「天路國語婦女查經」, 上午九時半, 網上聚會, 聯繫 cynthia.su@cbcmgroups.org

Wednesday 週三 10/11

- Rockville: "Kindness Mandarin Women's Bible Study", 10 AM, Zoom
洛城堂: 「恩慈國語婦女查經」, 上午十時, 網上聚會, 聯繫 chia-hsuan.lee@cbcmgroups.org
- Gaithersburg: "Tong Xing Mandarin Fellowship", 10 AM, Zoom
蓋城堂: 「同行國語團契」, 上午十時, 網上聚會, 聯繫 zuyao.zhang@cbcmgroups.org

Thursday 週四 10/12

- Rockville: "Community Center Activity", 10 AM, in Fellowship Hall
洛城堂: 「社區中心活動」, 上午十時, 交誼廳, 聯繫 hsiao.sun@cbcmgroups.org
講員: 張德健長老

Friday 週五 10/13

- Rockville: Teens Group - "Theology of Pop Culture: K-Pop", 8 PM, in Fellowship Hall
洛城堂: 少年團契 - 「流行文化的神學觀-韓國流行音樂」, 晚上八時在交誼廳
- Rockville: Awana, 8:00-9:30 PM, at church
洛城堂: 「Awana」, 晚上八至九時半在教會
- Gaithersburg: Children's and Teens' Awana, 8 PM, in-person
蓋城堂: 「兒童及少年 Awana」, 週五晚上八時, 實體聚會
- Gaithersburg: Hua-Sheng Fellowship, 8 PM, in-person
蓋城堂: 「華盛團契」, 晚上八時, 實體聚會, 聯繫 hongyu.gu@cbcmgroups.org

Pastoral & Church Staff Out and About This Week 牧者、教會同工行蹤

- Pastor Christopher Poh, Mandarin Pastor, is off until 10/16.
蒲介珉國語牧師現正休假至十月十六日。
- The Pastoral Staff will be away for a retreat from this afternoon to Tuesday 10/10 noon.
教牧同工將於今日下午至週二(10/10)中午, 參加同工退修會。

Condolences 哀悼:

Sister Marian Chen's (Rockville Mandarin Congregation) mother passed away on 10/1. May God comfort Marian and the family.

陳符曼莉姊妹(洛城國語堂)的母親於十月一日辭逝, 求主安慰曼莉姊妹及其家人。

Last Week's Membership Meeting Results			
Felix Chiu as CBCM English Minister	Confirmed 686	Not Confirmed 5	Abstained 21

GENERAL ANNOUNCEMENTS

1. Membership meeting: Felix Chiu has been confirmed by the congregational vote as an English Minister.
2. October Clergy Appreciation Month: Pray for our pastoral staff and their ministries.
3. All-Church Information Session: Today, 1-2 PM in Fellowship Hall at Rockville Campus.
4. SAVE THE DATE! CBCM will be hosting an inaugural Asian-American Community Mental Health Conference on Saturday, 11/4, 8 AM to 5 PM at Rockville Campus. Join us to share experiences, encounter new ideas, discover resources, and connect with others who share a similar desire for mental health and wellbeing. If interested in helping out, we will have a planning meeting on next Sunday, 10/15 in B03/05 at 1 PM to discuss workshop topics and plan next steps. For questions, contact Timothy Tang at timothy.tang@cbcmsgroups.org or Emily Yee at emily.yee@cbcmsgroups.org.
5. Missions Dept.: Please mark your calendar! 10/15 will be our Missions Sunday. Speakers include Brother Alan, Dr. Aaron, Sister Ahna, Dr. Laura, Brother Paul, Nate & Faith Walter, Zoe, and Lucian.
6. Christian Education Dept.: "Teaching to Change Lives" meeting, 7-9 PM, Tuesday 10/17 in B09, R-Campus. As believers, we have many opportunities to teach others about God, whether it be a parent teaching a child, a friend teaching another friend, a teacher teaching a Sunday school class, or an individual leading a Bible study/small group. In these bi-weekly meetings, Pastor Steve and Minister Felix will help us grow in our ability to teach God's Word. Please RSVP to timothy.tang@cbcmsgroups.org. Dinner will be provided.
7. Excitement is in the air, praise the Lord, we have 5 English Happiness Group Teams that started 9/30 for 8 weeks! Please continue to pray for all HG team members and guests that are coming! And it's not too late to invite non-believers/unchurched friends to join an HG Team. For questions and/or invitations, please contact debbie.hsu@cbcmsgroups.org. See insert page 10 for details.
8. All men invited:
Together We Go: Men's Outing to U.S Naval Academy in Annapolis, MD on Saturday 10/28, 10:30 AM - 2:30 PM. Guided tour by a retired Navy Captain, who is also an academy graduate.
Together We Grow: (1) Spiritually: discussion on godly leadership; (2) Relationally: build trust with other men. Boys welcome. Car pool encouraged. Mandarin/Cantonese interpretation available. Please RSVP or ask any questions through mensgroup@cbcmsgroups.org. Will send out further instructions before the event.

9. Caring Dept.: Operation Christmas Child (Shoebox Project) has started and ends on 11/19. Pack a shoebox gift for children around the world in need, including \$10 per shoebox to cover shipping and other project costs; local churches will then deliver the shoeboxes together with the Good News. Many recipients join the fellowship discipleship program. Please stop by our table in the Visitors' Lounge at R-Campus or in the lobby at G-campus for more information.

ROCKVILLE ENGLISH (RE) MINISTRIES

1. English Sunday School Classes: 9:45 AM, "The Greatest Commandment" and "Membership Class"
2. Teens' Sunday School Class (6th-12th grade): 9:45 AM, "Bible Book Studies - Jude and James"
3. The Young Families Fellowship class: 9:45 AM in B09. We welcome all young family couples to join the class.
4. Eben Ezer Fellowship meets on 10/15 immediately after service in Room B11/13. Pastor John Tung will be speaking to us about the value of his sabbatical to himself, his family and his church. He will also apply this to how others can take a sabbatical of their own. The meeting is open to all. Lunch fellowship (please bring your own lunch) begins at 12:30 PM. Presentation begins promptly at 1:30 PM with group prayer time afterwards. Dessert refreshments to share are welcomed. For additional information, please email mary.tom@cbcmgroups.org.

GAITHERSBURG ENGLISH (GE) MINISTRIES

1. Adult Sunday School: The Book of Romans, 11:30 AM-12:30 PM in Room 210.
2. Teens' Sunday School: The Book of Proverbs, 11:30 AM in Room 226.
3. Children's Dept.:
 - (1) Childcare: 10:00 AM, Room 224
 - (2) Children's Sunday School: 11:30 AM, Toddlers class in Room 101, Pre-K in Room 224, Elementary School class in Room 225.
4. Fill God's House Fellowship: Lunch Fellowship, today at 12:30 PM-2:00 PM in Room 210.

发现成熟的真谛，与基督信仰共舞

美漂青年营·美东站



内卷、激变、多元的时代，
怎样被认可，才称得上成熟？
邀请在北美工作的青年，
从基督信仰的视角出发，
历史、神学、传播、心理
多面向及丰富的活动形式，
一起探索这些问题的答案！

2023
10.13 FRI

10.15 SUN
马里兰中华圣经教会



扫码报名



王星然长老



陆尊恩传道



蓝星传道



柏雨成弟兄

个人成长 · 身分认同 · 心理健康 · 职场发展

主办单位：主*旋律事工，职有基督，马里兰中华圣经教会

协办单位：基督使者协会，留学生联合服务

馬利蘭中華聖經教會幸福小組名單

All Happiness Group Teams

組名	時間	聚會形式	福長	聯繫方式
花崗 B1 組	週六 7:15 PM	實體	廖茅苓	mao-ling.liao@cbcmgroups.org
花崗 B2 組	週六 10:00 AM	實體	楊鵬	yve.yang@cbcmgroups.org
恩典實體組	週日 2:30 PM	實體	顏天保	tienpao.yen@cbcmgroups.org
恩典網絡組	週六 7:30 PM	線上	唐世朗	shilang.tang@cbcmgroups.org
洛城 A 組	週五 8:00 PM	線上	黃美瓊	jo.huang@cbcmgroups.org
銀泉 B 組	週六 8:00 PM	線上	陳召立	michael.chen@cbcmgroups.org

組名	時間	聚會形式	福長	聯繫方式
北郡小組	週五 8-9 PM 10/20 開始	線上	黃靳桂萍	guiping.huang@cbcmgroups.org
常樂小組	週二 8-9 PM 10/17 開始	線上	歐思玲	siling.ou@cbcmgroups.org
同行團契	週三 10-11:30 AM	線上	張祖堯	zuyao.zhang@cbcmgroups.org
華盛團契	週五 8-9 PM 10/20 開始	實體	谷宋宏宇	hongyu.gu@cbcmgroups.org
新靈小組	隔週六 4-8PM	實體	劉明鏘	minghua.liu@cbcmgroups.org

Name	Day/Time	Format	Team Leader	Contact info
JOY HG	Saturdays 7:30 PM	Zoom	Alice Wong	alice.wong@cbcmgroups.org
Team Charis	Sundays 4:00 PM	Zoom	Guan Hsu	guan-hsong.hsu@cbcmgroups.org
Team Good News	Tuesdays 7:30 PM	Zoom	Larry Lao	larry.lao@cbcmgroups.org
Team Grace	Sundays 4:00 PM	Zoom	Mary Tom	mary.tom@cbcmgroups.org
Team Hope	Sundays 7:00 PM	Hybrid	Carol Tseng	carol.tseng@cbcmgroups.org
Fall Happiness Group Starts on the weekend of 9/30 and concludes on 11/18 with a Thanksgiving Luncheon				
For general questions, please contact debbie.hsu@cbcmgroups.org				

CBCM 洛城國語堂

同工 & 同工家人聚會

內容安排

- 一家一菜
- 分享交通
- 彼此建造
- 牧者勸勉

時間：週六 10/21，下午12:00-3:00

地點：洛城堂 Fellowship Hall

聯繫：孫安娜 410-446-6512



分享聖誕禮物 行動 2023

收集日期：10/01-11/19



一. 準備一個禮物盒

請在盒中裝滿玩具、文具用品、其他的小禮物, 以及一封與孩子分享上帝之愛的短信。

步驟 1. 盒子 (教會提供) :

請使用一個教會提供的塑料盒, 一個孩子一個盒. 盒子外面不需再包裝. 請為將收到您這份禮物的孩子禱告.

步驟 2. 男孩或女孩分開裝 :

請決定您送禮物的對象是男孩還是女孩? 年齡層可分為 2-4 歲, 5-9 歲, 10-14 歲. 只選一個年齡層. 請在這說明書的下方選好適合您禮物內容(男或女)的標籤, 並在標籤上註明小孩的年齡. 再將標籤剪下, 貼在盒蓋上.

步驟 3. 裝滿禮物 :

請在鞋盒中裝滿您覺得會使孩子欣喜的禮物.

步驟 4. 請附加運費 :

每個鞋盒請附上運輸費用十元. 支票抬頭請寫, "Samaritan's Purse" (並在支票附註欄註明 OCC), 支票放在信封中 (現金亦可), 並置於禮物盒內的最上層. 如果您準備了超過一個以上的禮物鞋盒, 請將運費捐贈總數寫在一張支票上.

步驟 5. 牢固禮物並交給關懷部: 截止日 11/19

請用橡皮筋綁在禮物外面以牢固. 主日時交給關懷部同工.

二. 捐贈運輸禮品費用

聖誕禮物行動營運的成本巨大. 請您幫忙捐贈\$10 作為運輸費用. 您也可以捐贈任何金額的禮品的成本(不需買禮物裝盒了), 我們會轉送款項給 Samaritan's Purse.

三. 請勿放入禮物鞋盒的物品:

陳舊或已破損的物品、糖果、牙膏、巧克力或食物、酒或乳液、藥物或維他命、與戰爭有關的玩具, 例如: 玩具槍、小刀、玩具兵、易碎的物品: 如玻璃盒、噴霧劑罐子.

2023 OPERATION CHRISTMAS CHILD

Collection Dates: 10/01-11/19



I. Prepare a Shoe Box Gift

A shoe box filled with small toys, school supplies, other gifts, and a personal note can introduce a hurting child to God's love.

Step 1. Shoe Box

Use a standard size shoe box or a small plastic container. You can wrap the box (lid separately), but wrapping is not required. *Pray for the child who will receive your special gift.*

Step 2. Boy or Girl?

Determine whether your gift will be for a boy or girl, and the child's age category: 2-4, 5-9, or 10-14. Please pick up the appropriate boy/girl label from the Caring Department table in the Visitors' Lounge. Mark the correct age category on the label, and tape the label to the top of your box.

Step 3. Fill with Gifts

Fill the box with a variety of gifts that will bring delight to a child.

Step 4. Include Your Donation

Please donate \$10 or more for each shoe box you prepare to help cover shipping and other project costs. You can write a check to Samaritan's Purse (note "OCC" on memo line) and place it in an envelope on top of the gift items inside your box. If you or your family are preparing more than one shoe box, please make a combined donation.

Step 5. Secure Shoe Box and Drop Off

Place a rubber band around each closed shoe box, and drop off at the Caring Department table in the Visitors Lounge in the next two weeks.

II. Donate Shipping and/or Gift Cost

You can help by "adopting" the shipping cost of a box for \$10. You can also donate any amount for the cost of gifts, and we will forward it to Samaritan's Purse.

III. DO NOT INCLUDE

Used or damaged items; candy, toothpaste, chocolate or food; liquids or lotions; medications or vitamins; war-related items such as toy guns, knives, or military figures; breakable items such as snow globes or glass containers; aerosol cans.



〈親子共成長研習課程〉



面對現今全球化、信息化與後現代的世界，教養兒女成為一大挑戰。

本書透過上帝的話語、不變的健康原則與最新的科學研究，幫助父母厘清混亂世代中的育兒觀念，通過自我認識、瞭解孩子發展階段與接受孩子的獨特性，在醫治、釋放與恩典中，鋪砌一條親子共成長的健康路徑！在恩典GRACE中培養孩子5大品格：

- G 敬虔 (Godliness)
- R 強韌 (Resilience)
- A 接納 (Acceptance)
- C 知足 (Contentment)
- E 卓越 (Excellence)

基督使者協會邀請〈親子共成長〉作者江光麗和周奕與我們分享。

課程內容：

- 11/3 育兒簡介與目標
- 11/10 清理混亂的聲音
- 11/17 如何開始親子成長之旅？
- 12/1 敬虔的生命
- 12/8 強韌與接納
- 12/15 知足與卓越

報名

www.afctraining.org/parenting

費用：100

2023,9/30前報名，享有早鳥價優惠 20% off，2023,10/14前報名，享有早鳥價優惠 10% off (報名者即贈送紙本書，非美國境內，則送電子書。)



江光麗
Ruth Chang

獲得美國加州基督教百歐拉大學臨床心理學博士。在美從事個人與婚前家庭諮詢輔導與親子教育達四十餘年，曾在多所神學院兼任教授。2006年與夫婿張牧師蒙召到東亞居住服事，2012年底返回南加州，開始巡迴各地演講培訓師資。他們有兩個兒子、三個孫子。



周奕
Gloria Zhou

管理學碩士；在教育部門及高校積累了十餘年的教育管理和培訓經驗；中美婚姻家庭治療師培訓項目北京主管；青少年教育及親子培訓項目主講教師；2018年成為新西蘭基督徒反貧困機構(CAP)釋放小組教練及項目主管，並在新西蘭開創了華語釋放小組。

2023

北美/加拿大

11/3, 11/10, 11/17,
12/1, 12/8, 12/15 (Friday)

5:30-7:30 pm (Pacific Time)

7:30-9:30 pm (Central Time)

8:30-10:30 pm (Eastern Time)

亞洲地區

(馬來西亞，中國，台灣，越南)

11/4, 11/11, 11/18,
12/2, 12/9, 12/16

星期六 早上

九點半到十一點半

新西蘭時間

11/4, 11/11, 11/18,
12/2, 12/9, 12/16

星期六下午兩點半到四點半

聯絡方式：電話 (717) 288-8823；電郵 trainingdept@afcinc.org

Prayer & Thanksgiving 禱告感恩

COCM 基督教華僑佈道會

Field: Europe 工場: 歐洲

- ◆ “We are facing tremendous challenges in children’s and youth ministry. The urgent need is to have more workers to join our teams.” Please pray as we seek wisdom from God to utilize our resources and rely on the Holy Spirit to explore new models of collaboration, partnership and mutual support among ministry workers and churches.
- ◆ Please pray for our ministry teams. May God help us, grant us love, patience and passion to lead the children to God, to walk alongside them as they grow in Christ and become heirs of God in the Kingdom of heaven.
- ◆ 「無論是兒童事工還是青少年的事工，我們面對的挑戰都非常大，需要有更多的工人加入我們的團隊。」請為我們禱告，我們需要有從神而來的智慧去整合資源，有聖靈的引導去探索同工之間以及教會之間的合作與相互扶持的新模式。
- ◆ 請為我們的團隊禱告，求神幫助我們，給我們愛心、耐心和熱情，引領孩子們來到神的面前，陪伴他們在主裡成長，讓他們成為天國的繼承人。

Prayer For The Persecuted Church 為被逼迫的教會禱告-www.barnabasaid.org

Concerns were raised after the National Assembly of Pakistan passed an amendment to the country’s blasphemy law that increased the punishment for insulting the companions, wives or family members of Muhammad, the prophet of Islam, from three to ten years’ imprisonment. Those convicted will receive a fine of 1,000,000 rupees (\$4,350 USD). There is already a mandatory death sentence for “defiling the name” of Muhammad. Ask the Lord, who loves justice, to protect Christians in Pakistan.

巴基斯坦國會通過了褻瀆法修正案，將侮辱伊斯蘭教先知穆罕默德的同伴、妻子或家人的處罰從三年監禁增加到十年監禁，引發了人們的擔憂。被定罪者將被處以 1,000,000 盧比（約 4,350 美元）的罰款。「玷污穆罕默德名譽」罪名已定為強制死刑。祈求公義的主保護巴基斯坦的基督徒。

主日學班 (秋季) Sunday School Classes (Fall Quarter)

洛城堂 Rockville	粵語 國語 11:30am	粵 (一): 不止息的教導和關顧: 民數記 - B11/13	國 (一): 以弗所書 - B03/05	
		粵 (二): 真愛人生 - B15	國 (二): 成長與得勝的生命 - B09	
		粵 (三): 會員班(洗禮/轉會) - B16	國 (三): 會員班 (洗禮/轉會) - B08	
		粵 (四): 慕道班 - B14	國 (四): 主日福音班 - B10	
			國 (五): 主日慕道班 - B06	
	English 9:45am	The Greatest Commandment - B11/13	Youth 9:45am	Jude and James - Middle Schoolers - B15
		Membership Class - B12		Jude and James - High Schoolers (9 th & 10 th Grade) - B07
		Young Family Fellowship - B09		Jude and James - High Schoolers (11 th & 12 th Grade) - B08
蓋城堂 Gaithersburg	國語 10:00am	1) 雅各書 - 交誼廳	2) 舊約綜覽 - R226	
		3) 慕道班 - R225	4) 會員班 (洗禮/轉會) - R210	
	English/ Youth 11:30am	1) The Book of Romans for Adult - R210 2) The Book of Proverbs for Youth - R226		

上週敬拜人數 Worship Attendance Last Week

國語	粵語	Eng./Youth	Children	蓋城堂 CBCM-G	
328	161	285	54	77 (M) 34 (E)	8 (C)

上週主日學人數 Sunday School Attendance Last Week

132	92	56 (Eng.)	40 (Youth)	73	29 (M) 15 (E)	2 (Y) 18 (C)
-----	----	-----------	------------	----	---------------	--------------

Senior Pastor: Rev. Hugo Cheng
 Cantonese Pastor: Rev. Vitus Cheng
 English Pastor: Rev. Steve Eatmon
 English Pastor: Rev. John Tung
 Mandarin Pastor: Rev. Edward Jiang
 Mandarin Pastor: Rev. Christopher Poh
 Global Outreach & Women's Minister: Isabel Lee
 Youth Director: Dorothy Lau
 Pastoral Intern: Felix Chiu

主任牧師: 程德鵬牧師
 粵語牧師: 鄭會淦牧師
 英語牧師: 伊明恩牧師
 英語牧師: 董溥強牧師
 國語牧師: 蔣淙昕牧師
 國語牧師: 蒲介珉牧師
 全球外展與婦女事工: 李貝文傳道
 少年事工: 劉欣寧主任
 實習傳道: 丘沛毅弟兄